

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z Kedorlaomerem, królem Elamu, i Tidalem, królem narodów, i Amrafelem, królem Szinearu, i Ariokiem, królem Elasaru – czterech królów przeciw pięciu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	z Kedorlaomerem, królem Elamu, Tidalem, królem narodów, Amrafelem, królem Synearu, i Ariokiem, królem Elasaru. Czterech królów stanęło zatem przeciw pięciu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z Kedorlaomerem, królem Elamu, Tidalem, królem narodów, Amrafelem, królem Szinearu i Ariokiem, królem Ellasaru — czterech królów przeciw pięciu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeciwko Chodorlahomerowi królowi Elamskiemu, i Tydalowi królowi Goimskiemu, i Amrafelowi królowi Senaarskiemu, i Aryjochowi królowi Ellasarskiemu, czterech królów, przeciw pięciu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	to jest przeciw Chodorlahomorowi, królowi Elamitów, i Tadalowi, królowi pogańskiemu, i Amrafelowi, królowi Senaarskiemu, i Ariochowi, królowi Pontskiemu: czterzej królowie przeciw pięciu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	z Kedorlaomerem, królem Elamu, Tidalem, królem Goim, Amrafelem, królem Szinearu, i Ariokiem, królem Ellasaru - czterej królowie przeciwko pięciu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mianowicie z Kedorlaomerem, królem Elamu, i Tidalem, królem narodów, i Amrafelem, królem Synearu, i Ariochem, królem Ellasaru, czterech królów przeciwko pięciu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	z Kedorlaomerem – królem Elamu, z Tidalem – królem Goim, z Amrafelem – królem Szinearu i z Ariokiem – królem Ellasaru. Czterech królów przeciwko pięciu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	z Kedorlaomerem, królem Elamu, Tidalem, królem Goim, z Amrafelem, królem Szinearu, Ariokiem, królem Ellasaru: czterech królów przeciwko pięciu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	to znaczy z Kedorlaomerem - królem Elamu, z Tidalem - królem obcych ludów, z Amrafelem - królem Szinearu i z Ariokiem - królem Ellasaru; czterech królów stanęło przeciw pięciu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Z Kedarlaomerem, królem Eilam, Tidalem, królem Gojim, Amrafelem, królem Szinar i Ariochem, królem Elasaru - czterech królów przeciwko pięciu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	проти Ходоллогомора царя Еламу і Таргала царя народів і Амарфала царя Сеннаара і Аріоха царя Елласара, чотири царі проти п'ятох.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Kedorlaomerem królem Elamu, Tydalem królem Goimu, Amrafelem królem Szynearu i Ariochem królem Ellaseru; czterech królów z pięcioma.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	z Kedorlaomerem, królem Elamu, i Tidalem, królem

	dynamiczny	Świata	Goim, i Amrafelem, królem Szinearu, i Ariochem, królem Ellasaru; czterech królów przeciwko pięciu.
--	------------	--------	--